

**DEZE GEBRUIKSAANWIJZING MAAKT DEEL UIT VAN HET
PRODUCT. LEES DIT DOCUMENT AANDACHTIG DOOR VOOR
EEN CORRECT GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DIT APARAAT.
HET IS BELANGRIJK OM DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED
TE BEWAREN OM LATER NOG EENS TE KUNNEN
RAADPLEGEN**

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen zoals keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, landelijke accommodaties en voor klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen, B&B's, cateringdiensten en gelijkaardige toepassingen voor niet-kleinhandel.

Het stopcontact voor de stekker moet op een toegankelijke plaats zitten.

Bij het plaatsen van het apparaat moet u erop letten dat de voedingskabel niet wordt bekneld of beschadigd.

Bevestig geen draagbare stekkerdozen of andere draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

Zet het apparaat ALTIJD eerst af en zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is VOOR dat u het schoonmaakt.

Elke willekeurige wijziging in de elektrische installatie die nodig is voor een juiste aansluiting van dit apparaat, moet uitsluitend aangebracht worden door erkend onderhoudspersoneel.

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor ijs met drinkbaar water te produceren en is niet voor andere doeleinden te gebruiken.

Als u dit apparaat wijzigt of probeert te wijzigen, vervalt de garantie. Dit is ook uitermate gevaarlijk.

Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die ervaring of kennis missen, behalve als ze onder de supervisie staan van, en instructies i.v.m. het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen. Let er goed op dat kinderen niet met het apparaat spelen. Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in de regen. Sluit het apparaat op drinkbaar water aan. Zie sectie 3 van deze handleiding

Het apparaat moet aangesloten worden met de snoer die erbij geleverd wordt. Het is niet gebruikelijk om het aan te sluiten op een vaste waterleiding.

Het apparaat gebruikt ontvlambaar koelmiddel (propaan), opgeslagen in de koelinstallatie van de eenheid.

Daarom moeten de volgende waarschuwingen in acht worden genomen:

- Blokkeer of belemmer de openingen van de behuizing van het apparaat of van het inbouwmeubel niet. Deze zijn bedoeld voor de ventilatie.
- Geen mechanische of andere middelen gebruiken om het ontdoeien te versnellen, enkel de middelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Het koelcircuit niet beschadigen.
- Geen elektrische apparaten gebruiken in de compartimenten voor voeding, tenzij ze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, mogen niet in dit apparaat worden bewaard.

In het geval van een lek van het koelmiddel:

- Geen vlammen genereren in de buurt van het apparaat.
- Geen schakelaars in- of uitschakelen of stekkers insteken of uittrekken in de buurt van het apparaat.
- Geen rechtstreekse vlam gebruiken.
- Onmiddellijk de zone van het apparaat ventileren door ramen en deuren te openen.
- Een erkende technische dienst bellen.

**DIT APPARAAT MOET VERPLICHT AANGESLOTEN WORDEN OP
AARDE**

**Om mogelijke elektrische schokken op personen of schade aan het
apparaat te vermijden, moet de machine aangesloten worden op
aarde volgens de plaatselijke en/of nationale normen en wetten.**

**DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD
VOOR SCHADES VEROORZAAKT DOOR GEBREK AAN AARDE
BIJ DE INSTALLATIE**

**CAUSADOS POR LA FALTA DE PUESTA A TIERRA DE LA
INSTALACION**

ZIE SECTIE 4 VAN DEZE HANDLEIDING

Om de efficiëntie van deze machine en zijn juiste werking te kunnen garanderen, is het noodzakelijk om zich aan de instructies van de fabrikant te houden. **VOORAL ALS HET OM SCHOONMAKEN OF ONDERHOUD GAAT**, dat meestal gedaan zal moeten worden door erkend onderhoudspersoneel.

PAS OP: Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Het repareren door niet geschikte personen kan behalve gevaarlijk zijn ook grote schade aan het apparaat veroorzaken. In geval van storing, dient u contact op te nemen met de leverancier die u het apparaat verkocht heeft. Wij raden u aan om altijd originelen onderdelen te gebruiken.

Houdt u bij wegwerpen van het afval van dit apparaat aan geldende afvalvoorschriften. Gooi deze materialen weg in overeenstemming met de aanwijzingen van de overheid.

HET IN ONTVANGST NEMEN VAN DE MACHINE

Kijk de buitenkant van de verpakking na. Als u ziet dat er iets kapot of beschadigd is MOET U BIJ DE VERVOERDER RECLAMEREN.

Om te bepalen of de machine beschadigd is, MOET U DE MACHINE UITPAKKEN IN AANWEZIGHEID VAN DE VERVOERDER en een aantekening maken op het ontvangstbewijs, of elders anders een aantekening maken, van het apparaat dat mogelijk schade kan hebben. Voldoet sinds 1 mei 1998 aan de Europese norm op gebied van verpakking en verpakkingsafval en plaatst als kenteken daarvan een groene punt op al hun verpakkingen. ITV legt altijd het nummer van de machine en het model daarvan schriftelijk vast op de volgende drie plaatsen:

Verpakking

Aan de buitenkant heeft de verpakking een etiket met het fabrieksnummer.

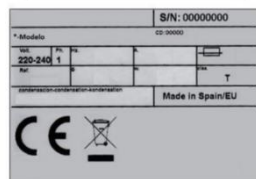
Op de buitenkant van het apparaat

Aan de achterkant, op een dergelijk etiket als het vorige.

Kenmerk plaatje

Geplaatst op de achterkant van het apparaat.

Kijk na of er binnen in de machine zich een complete INSTALLATIE SET bevindt, die uit het volgende bestaat: IJsschep, $\frac{3}{4}$ gasaansluiting, afvoerslang van 22 mm., twee filters en een gebruiksaanwijzing



PAS OPI: ALLE VERPAKKINGSMATERIALEN (plastic zakken, kartonnen dozen, houtjes) BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN ZIJNDE EEN POTENTIËLE GEVAARBRONNEN

INSTALLATIE

OMSTANDIGHEDEN IN HET LOKAAL WAAR HET APPARAAT IS GEÏNSTALLEERD

DEZE IJSBLOKJESMACHINE IS **NIEUW** GESCHIKT OM BUITEN TE GEBUIKEN

Een onjuiste installatie van de apparatuur kan schade aan personen, dieren of dingen veroorzaken, hiervoor kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

LET OP: De NG DP machines zijn bedoeld om te functioneren in een omgevingstemperatuur van tussen de 10°C (50°F) en 43°C (109.40°F) en met een inkomend water van tussen de 5°C en 35°C.

Bij gebruik onder de minimum temperatuur kunnen er moeilijkheden ontstaan met het

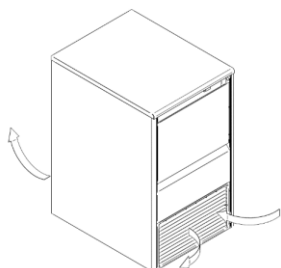
losmaken van de ijsblokjes. Bij gebruik boven de maximale temperatuur zal het apparaat een kortere levensduur hebben en zal de productie aanzienlijk minder zijn.

De luchtstroom in de door lucht gecondenseerde machines komt binnen via het rooster aan de voorkant, ingang langs rechts en uitgang links vooraan. Bovendien is er een luchtuitgang aan de achterkant. Niets voor het voorste rooster plaatsen.

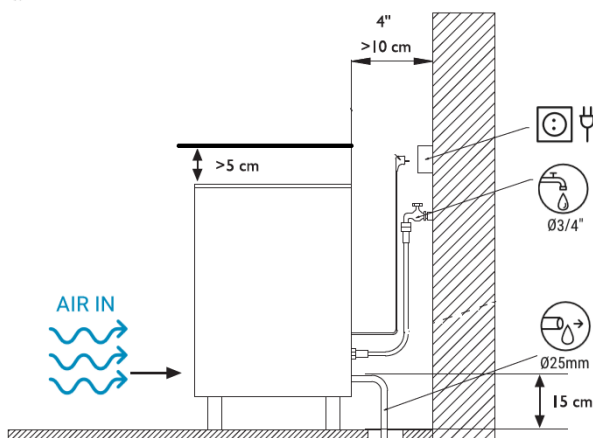
De eenheid kan ingebouwd worden, met een afname van de productie.

Zodra de lucht die via de voorkant binnenkomt niet voldoende is of als door de plaatsing van het apparaat het warme lucht binnen krijgt van een ander apparaat, komt de afvoer helemaal of gedeeltelijk verstopt te zitten. Mocht u het apparaat niet kunnen verplaatsen, dan verzoeken wij u dringend om een MACHINE TE INSTALLEREN DIE DOOR WATER GECONDENSEERD WORDT. HET IS VAN BELANG OM DE SLANG VAN DE WATER AANSLUITING NIET DICHTBIJ WARMTEBRONNEN TE PLAATSEN OM GEEN CAPACITEIT TE VERLIEZEN.

Via de roosters voeren de machines de warme lucht uit die naar buiten moet en zich niet mag ophopen. Dit is vooral belangrijk voor de lucht die langs achter uit de machines wordt afgevoerd: er moet een ruimte van minstens 10 cm tot aan de muur worden gelaten, zodat de lucht langs achter uit de machine kan en voor de vernieuwing ervan. Dit voorkomt ophoping van warme lucht, waardoor de ijsproductie van de machine zou kunnen verminderen en zelfs de bescherming tegen te hoge temperaturen zou worden geactiveerd en de machine stopt.



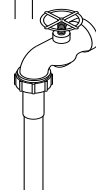
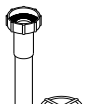
SCHROEF DE POTEN VAN HET VOETSTUK VAN DE MACHINES IN DE HOUDER DIE DAARVOOR BESTEMD IS EN STEL DE HOOGTE IN ZODAT HET APPARAAT WATERPAS STAAT



Tussen de achterkant van de machine en de muur moeten een luchtuitlaat en luchtvernieuwing worden voorzien.

Water en afvoer

De kwaliteit van het water is van grote invloed op de vorm, de hardheid en de smaak van het ijs en bij de machines die gecondenseerd zijn door water op de levensduur van het apparaat.



Wateraansluiting

Gebruik een flexibele aansluiting (1,3 m. lang) met de twee filter bindingen die bij de machine geleverd worden. Voorzie de benodigde uitrusting om te voorkomen dat het water terugkeert naar het leidingnet volgens de regelgeving of de geldende voorschriften.

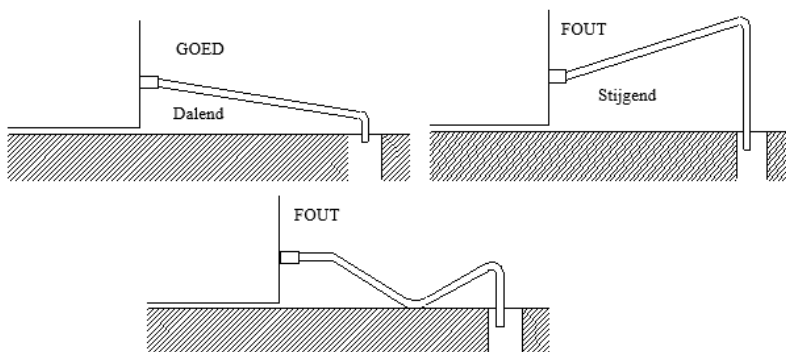
De druk moet tussen de 0,1MPa en 0.6 MPa (1 a 6 BAR.).

Als de druk hoger is dan de bovengenoemde cijfers installeer dan de nodige corrigerende onderdelen.

Afvoeraansluiting

De afvoer moet lager zitten dan de machine zelf, tenminste 150 mm lager.

Het is van belang dat de binnen doorsnede 30 mm. bedraagt en een afdaling van minstens 3 cm. per meter (zie tekeningen hier onder).



Elektrische aansluiting:

DIT APPARAAT MOET VERPLICHT AANGESLOTEN WORDEN OP AARDE
Om mogelijke elektrische schokken op personen of schade aan het apparaat te vermijden, moet de machine aangesloten worden op aarde volgens de plaatselijke en/of nationale normen en wetten.
DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD WEGENS TE WEINING AARDE BIJ DE INSTALLATIE

Waarschuwingen:

- Bij de plaatsing van het apparaat dient men er voor te zorgen dat de elektrische aansluiting niet beschadigd of geplet wordt.
- Installeer geen verdeelstekkers of andere draagbare stroomvoorzieningen aan de

achterkant van het apparaat.

De machine is aangesloten door een kabel van 1,5 m lang. Als deze stroomkabel beschadigd is moet deze vervangen worden door een kabel of een speciale door de fabrikant of after-sales bijgeleverde set. Deze vervanging moet door erkend onderhoudspersoneel gedaan worden.

De machine dient op een zodanige manier geplaatst te worden dat er een kleine open ruimte zit tussen de achterkant van het apparaat en de muur waardoor de stekker makkelijk bereikbaar is, zonder risico's.

Zorg voor het juiste stopcontact.

Op het kenmerkplaatje en bij de technische details in deze gebruiksaanwijzing staan het voltage en de stroomdichtheid aangegeven. Zodra de voltage meer dan 10% verschilt met de aangegeven voltage bestaat de kans dat de machine schade oploopt of niet meer start.

HET APPARAAT IN WERKING STELLEN

Controle vooraf

- a) Staat de machine waterpas?
- b) Is het voltage en de frequentie gelijk aan hetgeen is aangegeven op het kenmerkplaatje?
- c) Zijn de afvoeren aangesloten en getest?
- d) ** Als het per lucht wordt gecondenseerd: Is de lucht omloop en de omgevingstemperatuur juist?

	OMGEVING	WATER
MAXIMUM	43°C/109°F	35°C/95°F
MINIMUM	10°C/43°F	5°C/35°F

** Is de druk van het water juist?

MINIMUM	0.1 MPa (1 Bar)
MAXIMUM	0.6 MPa (6 Bar)

NOTA: Als de druk van het inkomende water hoger is dan 6 kg/cm² moet er een drukregelaar worden geïnstalleerd, VERLAAG NOOIT DE DRUK VAN HET WATER VAN DE AANGESLOTEN KRAAN.

HET AANZETTEN VAN HET APPARAAT

Als u eenmaal de installatie instructies heeft nagekeken (de ventilatie, omgeving omstandigheden, temperatuur, waterkwaliteit, enz) ga dan over naar het volgende:

- 1) Sluit aan op de drinkwaterleiding. Open de hoofdkraan en kijk na of er geen lek zit.
- 2) Open het deurtje en kijk of er de beschermingsmaterialen verwijderd zijn
- 3) Stop de stekker in het stopcontact.
- 4) Controleer of er niks schaافت of trilt.
- 5) Controleer of de beschermkap vrij beweegt.
- 6) Controleer of de spuiten het water in de juiste richting naar de verdampers sturen
- 7) De machine beschikt over een timer voor het starten, waardoor het water voor de productiecycclus kan worden bijgevuld.
- 8) Kijk de ijsblokjes na twee cycli na, ze moeten homogeen zijn. Als ze niet correct zijn, of als de eenheid geen ijs maakt, neem dan contact op met een erkende technische dienst.

- 9) De eenheid produceert ijs totdat de kuip vol is. Ze heeft hiervoor een sensor. Wanneer men ijs uit de kuip haalt, begint de eenheid weer ijs te produceren.
- 10) De monteur brengt de reis, de tijd en de hiervoor gebruikte materialen in rekening.

LET OP!:

WIJ MAKEN DE GEBRUIKER ER OP ATTENT DAT HET ONDERHOUD, HET SCHOONMAKEN EN DE BESCHADIGINGEN DIE VEROOorzaakt ZIJN DOOR DE NALATIGHEID HIERVAN *NIET ONDER DE GARANTIE VALLEN*

ONDERHOUD EN SCHOONMAAK INSTRUCTIES

LET OP!: Onderhouds- en reinigwerkzaamheden evenals de beschadigingen die veroorzaakt zijn door de nalatigheid hiervan vallen niet onder de garantie.

Alleen als het apparaat goed onderhouden wordt zal de kwaliteit van het ijs hetzelfde blijven en zal het langer meegaan.

Hoe vaak het apparaat onderhouden en schoongemaakt zal moeten worden hangt af van de kwaliteit van de omgeving en het water.

PAS OP!: Minimaal een keer per halfjaar zal het moeten worden schoongemaakt en gecontroleerd.

Als er veel stof in de omgeving is zal het nodig zijn om de machine een keer per maand te reinigen.

**** LET OP:** Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden: de machine van het stroomnet afsluiten behalve voor de reiniging van de productietank.

Water condensator

- 1) Schakel de machine uit.
- 2) Sluit het water af of draai de kraan dicht.
- 3) Sluit de watertoevoer en waterafvoer van de condensator af.
- 4) Maak een oplossing van 50% fosforzuur en 50% gedestilleerd water
- 5) Spoel de oplossing door de condensator. (Bij warm water werkt de oplossing beter – 35°C a 40°C)

GEBRUIK GEEN ZOUTZUUR

Lucht condensator

- 1) Schakel de machine uit.
- 2) Sluit het water af of draai de kraan dicht.
- 3) Reinig de ventilatie zone met behulp van een stofzuiger voorzien van borstel, een kwast die niet van metaal is of met een lage druk reiniger.

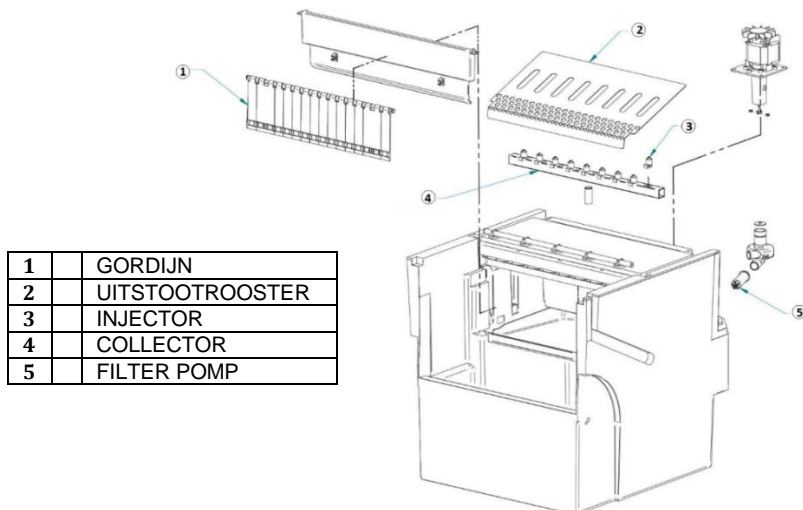
Reiniging opslagtank en buitenzijde

- 1) De machine van het stroomnet afsluiten, de watertoevoer onderbreken en de voorraadtank met ijsblokjes ledigen.
- 2) Een vaatdoek met ruim water en zeep gebruiken

Opvangbak en spuiten

- 1) Verwijder de beschermkap. (Gebruik fosforzuur om het schoon te maken, spoel het

- daarna met water, maak het schoon met chloor en spoel het af onder de kraan met water).
- 2) Verwijder het rooster waarop de ijsblokjes vallen. (Schoonmaken op dezelfde manier als de beschermkap)
 - 3) TREK DE OPVANGBAK NAAR BOVEN- ONDER DRUK GEMONTEERD.
 - 4) Demonteer de spuiten en de klepjes van de opvangbak, maak ze schoon.
 - 5) Demonteer de hoofdfilter en maak hem schoon. (ONDER DRUK GEMONTEEERD)
 - 6) Plaats de filters, spuiten en de opvangbak terug.



Schoonmaak van de filters

Tijdens de eerste dagen van gebruik van de machine kunnen de filters verstopt raken **VOORAL ALS HET GAAT OM NIEUWE WATERLEIDINGEN.**

Koppel de waterslang los en maak de filters schoon onder de kraan.

PAS OP!: HET IS BELANGRIJK DAT ALS U DE OPVANGBAK TERUGPLAATST, DE SPROEIERS HELEMAAL LOODRECHT STAAN TEN OPZICHT VAN DE OPVANGBAK. ALS DE SPROEIERS SCHUIN STAAN KUNNEN DE UITERSTE IJSBAKJES ZONDER WATER KOMEN TE STAAN.

Lekkagecontrole

Steeds als men met de machine bezig is moeten alle wateraansluitingen, staat van de beugels en slangen gecheckt worden om ervan zeker te zijn te er geen lekkages komen en zo voorkomen dat het overstroomt of dat hij stuk gaat.

WATERKWALITEIT EN GARANTIE

In gebieden met een waterhardheid buiten het bereik van 15°F tot 40°F, zijn filters of ontkalkingssystemen nodig om de ijsmachine te beschermen. De garantie van de fabrikant wordt niet toegepast als de bovengenoemde beschermende maatregelen niet zijn genomen wanneer dat nodig is.